



foto. ORLANDO

## ALI JE POMLAD LE PRIŠLA ?

Koledarska pomlad se je zgodila že pred slabim mesecem, dejanske pa ni in ni bilo čutiti v zraku in kosteh. Morda pa se je zgodilo prav ta teden, tudi s pomočjo našega lokalnega obreda, imenovanega APRILOVO, ko smo simbolično slekli plašče, suknjiče, bunde in podobno zimsko opremo in nazdravili pravi pomladi. Aprilovo je hkrati poziv vsem, da se otresemo zimске slabe volje in pogledamo z dovolj treznega optimizma v sezono, ki prihaja. Turistične napovedi so več kot dobre, mestu se obeta kar nekaj poletnih prireditev, tudi urejeno je bolj kot običajno. Zdaj bo treba le še poskrbeti, da se ne bomo vsak dan prepirali zaradi parkiranja ali glasnosti posameznih prireditev. Kakorkoli obrnemo, zavedati se moramo, da že zdaj živi od turizma velika večina Izolanov in da bo treba za dobrobit vseh nas imeti nekaj več potrpljenja kot doslej.

## PRORAČUNSKI ALI - ALI

Občinski svetniki bodo na ponedeljkovi, 15. seji občinskega sveta, razpravljali tudi o osnutku letošnjega občinskega proračuna. Ta je "težek" natanko 1.064.413.985,00 Sit, njegova realizacija pa je, po mnenju župana, v veliki meri odvisna od tega, ali bodo svetniki odobrili odprodajo občinskega premoženja.

splošna banka koper

**162** 18. april 1996



fotooptika RIO



Ljubljanska 24, Izola  
 Tel.: 066/61-403, fax.: 066/67-044

očala na recept in brez recepta  
 vse vrste kontaktnih in dioptrijskih leč  
 neomejen izbor okvirjev  
 kvalitetna zaščitna sončna očala  
 izdelava z najsodobnejšo tehnološko podporo  
 ekspertizno svetovanje

## Kapučino šport:



- Vesna Dekleva bo olimpijka
- Odbojkarji so prvotilgaši
- Rokometna mladost zmaguje

## vreme ?



suho in toplo

PTT'S NOT DEAD je Vaša rubrika spoštovani bralci. v njej objavljamo vaša pisma, odgovore, mnenja, reakcije in še kaj v zvezi z dogajanjem v vaši hiši, krajevni skupnosti, občini, državi in na svetu. Še najprej pa tiste, ki so v zvezi z zapisi v mandraču. Upoštevajte omejitev: 40 vrstic

Rokopisov ne vračamo, prispevkov v tej rubriki ne honoriramo.

## RUŠIMO, PA TUDI GRADIMO

Izola vztrajno, z majhnimi koraki, spreminja svojo podobo. Marina, vnaša v naše mesto nov utrip, ki prepričljivo dokazuje, da znamo ceniti obmorsko lego. Upam, da bodo v bližnji prihodnosti izginili tudi dotrajani objekti bivšega Arrigonija, ki se nekateri komaj še držijo pokonci, delno so se pa že tudi sami zrušili. Naj dragoceni prostor dobi novo vlogo, da bo mestu v ponos. Zanamerneno okolje je vse prej kot turistična reklama za našo Izolo. V centru mesta so zrušili neugleden star objekt, ki bo napravil prostor novi šoli z italijanskim učnim jezikom. Tudi ta del Izole bo s tem objektom veliko pridobili v estetskem smislu, da ne govorimo o prednostih, ki jih bodo deležni obiskovalci novega hrama učenosti. Tudi na izolskem kopališču se neumorno ruši. Kompresorji že nekaj tedno ropotajo, komunalci pa odvažajo izkopani material. Pri tem nam je čudno le to, da prihaja do rušenja lepega železobetonskega tlaka na kopališču, ki je bilo zgrajeno pred nekaj leti. Mimoidoči se sprašujejo, kaj je s tem lepim tlakom narobe, da ga je treba porušiti. Kaj bo nastalo na porušenem delu kopališča predvsem pa, kako je mogoče da projekt gradnje izpred nekaj let ni bil zasnovan tako, da bi bila možna dograditev brez tolikšnega rušenja in odvažanja materiala. Ali je bilo delo tako slabo opravljeno, da je potreben tako korenit poceg. Celo Mandrač ni nič poročal o tej zadevi, zato je stvar toliko bolj skrivnostna.

Če si je investitor dovolil tako neracionalno trošenje sredstev davkoplačevalcev, so ta vprašanja več kot upravičena. Če pa gre za sredstva privatnikov, je pač njihova stvar, kako smotrno znajo ravnati s svojimi sredstvi. V tem primeru tudi ne bom razočaran, če bom zavržen s preprostimi: kaj se vtičaš v naše privatne zadeve. Vendar je to možnost verjetno treba izključiti, saj gre vendar za dragoceno morsko obalo, za katero se trudijo tudi najvišji državni organi, da ne bi prišlo do kakšnega nezaželenega lastninenja.

Rajko Makovec

## USPEŠEN KONČNI NASTOP



V ponedeljek 8. aprila je v kulturnem domu Izola ob zaključku nekajdnevnih skupnih vaj nastopil Mednarodni otroški godalni orkester YEM (Youth european musicians) v katerem sodelujejo mladi glasbeniki, učenci glasbenih šol in konzervatorijev, iz Italije, Hrvaške in Slovenije. Orkester vodi profesor Igor Kuret iz Gorice, v njem pa so tudi mladi glasbeniki z obale med katerimi so tudi učenci izolske glasbene šole. Po nekajdnevnih napornih, vendar prijetnih vajah v izolski glasbeni šoli so mladi izvajalci pred polno dvorano navdušili tudi najbolj stroge poslušalce, pa tudi ugledne predstavnike javnega in političnega življenja slovenske Istre.

Orkester sicer deluje že nekaj let, člani pa se vsakih 14 dni dobijo na skupnih vajah. Doslej je že nastopal na samostojnih koncertih v različnih deželah, posebej odmeven pa je bil njihov lanskoletni nastop na 4. glasbenem festivalu evropske mladine v Bundimpešti.

## KJE JE DECEMBRSKA PETKA?

Izžrebani automobil akciji December v Izoli je spet aktualen, čeprav je do decembra še daleč. Nagrajenka lanskoletne akcije, Antonija Stavar, namreč še vedno ni prejela obljubljenih in zasluženih nagrad.

Na to je, med prejšnjo sejo OS, opozoril tudi občinski svetnik Aleksander Kregelj in zahteval odgovor od občinskih strokovnih služb.

V gradivu za ponedeljkovo sejo smo lahko prebrali odgovor strokovnih služb, ki pravi, da je organizator, zaradi težav s sponzorji, nagrado podelil šele ta teden.

V uredništvu pa smo istočasno prejeli naslednji dopis:

### 5. akcija December v Izoli

V akciji December v Izoli je bil moj kupon s številko 41035 izžreban za 1. nagrado - osebni avto Renault 5 plus.

Do danes ga še nisem prejela.

Gospoda Danila Markočiča sprašujem, kdaj bo ta akcija resnično zaključena, da bom avto lahko prevzela.

Antonija Stavar

**SMREKARJEVA 10**

**IZREŽI KUPON**

**UGODNE CENE IN PLAČILNI POGOJI**

popust 5% vame vaša trgovina

indija

idea works

izvirni slovenski suvenir

MEXIKA

spominki

kitajska

orient

tajska

južna amerika

SPORTOVANI

V AKCiji DECEMBER V IZOLI, 3P 811

VAR KUPON IZŽREBAN ZA

1. NAGRADO - OSEBNI AVTO RENAULT 5 PLUS

V. DA PRIDARJA BEVOZ MOGO NASTO.

V TREBU UDELEŽENICU AKCIJE VAR

PROSTANO IN VARINO, DA PREVZANETE

NAGRADO 15. FEBRUARJA 1990 V SALONU

N. TRGI AVIA KUPPE.

December v Izoli

**3.000**

December v Izoli

## LAURIANO STEFANIČ s.p.

MANUŠA HIŠNA POPRAVILA IN VZDRŽEVALNA DELA,  
VODOINŠTALACIJSKA, KLJUČAVNIČARSKA IN MIZARSKA DELA

PROLETARSKIH BRIGAD 14 - 6310 IZOLA - TEL: 066/62-339

## V PONEDELJEK O PRORAČUNU

V ponedeljek se bodo na 15. seji zbrali člani občinskega sveta in obravnavali prav toliko (15) točk dnevnega reda. Glede na zahtevnost nekaterih točk je pričakovati kar dolgo zasedanje in če vemo, da se navadno zatakne že pri dnevnem redu, najkasneje pa pri obravnavi zapisnika prejšnje seje, potem je jasno, da bo razprava spet prešla večerne ure.

## PRORAČUNSKÉ TEŽAVE

Za razumevanje težav pri sestavi osnutka proračuna je treba vedeti, da se je v tem času zgodila kadrovska zamenjava v vodstvu finančno računovodske službe, ter da je župan v zadnjem stavku obrazložilve osnutka moral zapisati, da v kolikor svetniki ne sprejmejo sklepa o odprodaji objektov v občinski lasti morajo predlagati kaj in komu črtati iz sredstev proračuna.

Osnutek predvideva, da bo občinski proračun vreden nekaj več kot milijardo tolarjev (**1.064.413.985,00 SIT**), od tega naj bi za financiranje občine (zagotovljena poraba) iz 30% deleža dohodnine, davka na dediščine in darila davka na dobitke od iger na srečo, davka na promet z nepremičninami upravnih taks in posebne takse za igralne avtomate zunaj igralnic ter s finančno poravnavo iz republiškega proračuna zbrali skoraj 482 milijonov tolarjev.

Z davki na premoženje, nadomestili za uporabo stavbnega zemljišča, krajevnimi in komunalnimi taksami odškodninami za spremembo namembnosti kmetijskih zemljišč prihodki občinske uprave in drugimi prihodki, prihodki iz republiškega proračuna in premoženja naj bi zbrali 495.542.000 tolarjev za financiranje drugih nalog, za investicije pa naj bi zbrali dodatnih 87 milijonov tolarjev. Vseh predvidenih prihodkov je kar za 60% več kot je bilo realiziranih lani.

Sredstva zagotovljene porabe bodo porabljena za delo občinskih organov, za družbene dejavnosti, narodnost, gospodarske javne službe požarno varnost in mrliško ogledno službo. Ker je denarja premalo bo zmanjkalo 100 milijonov Sit za delovanje občinske uprave, podobno pa je tudi s financiranjem političnih strank, krajevnih skupnosti itd.

Da bi vsaj delno pokrili "ponudbo in povpraševanje" bomo morali prodati nekaj občinskega premoženja v skupni vrednosti **272.428.710** tolarjev, kar dejansko predstavlja več kot četrtino vseh prihodkov občine v tem letu. Ta prodaja je hkrati bistvena za zagotovitev sredstev za gradnjo italijanske osnovne šole, po predlogu pa naj bi prodali sedanjo stavbo italijanske šole in vrtca (nekaj več kot **195** milijonov), prostore nekdanjega oddelka za ljudsko obrambo v drevoredu 1. maja (cca. **77** milijonov) s prodajo stanovanj v Krpanovi 5 pa bi zaslužili blizu **4** milijone tolarjev. O prodaji tega občinskega premoženja bodo svetniki razpravljali še pred sklepanjem o osnutku proračuna in pričakovati je, da bodo, hoteli ali ne, predlog vendarle večinsko podprli.



## KDO BO ODVAŽAL AVTOMOBILE?

Občinski svetniki bodo v prvem branju obravnavali tudi osnutek odloka o koncesiji za opravljanje gospodarske javne službe prisilni odoz vozil in odoz zapuščenih vozil na območju občine Izola.

Odlok opredeljuje pogoje pod katerimi občina odda v opravljanje to dejavnost ter vse pogoje ki jih morata izpolnjevati pogodbeni stranki te koncesijske pogodbe. Če bo občinski svet osnutek sprejel bo šel v razpravo in ko bo sprejet odlok bo župan objavil razpis za pridobitev koncesionarja. Če upoštevamo potrebne roke za posamezna opravila bo treba s prejemanjem pohiteti, če bi želeli, da bi pajek zapeljal po Izoli že to poletje. Pa si kdo to zares želi?

## Prebivalci Livad in okolice!

Le redna kontrola in vzdrževanje plinskih naprav zagotavljata resnično varnost vašega doma.

Obveščamo vas, da opravljamo redne preglede in čiščenje boilerjev tudi v izvensezonskem času in sicer od 1. aprila do 31. julija.

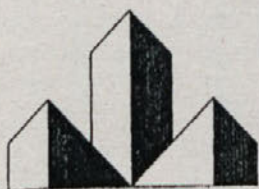
Z odločitvijo za spomladansko čiščenje se boste izognili nepotrebni čakalnji v jeseni ter prihranili čas in denar.

Poleti boste za pripravo sanitarne vode porabili znatno manj plina, cena kompletnega servisa pa je v obdobju izven sezone 30% nižja in znaša le **6.300 SIT**.

Naročite se lahko po telefonu **67 514** vsak delovnik med 8. in 9. uro ali osebno v naši pisarni na **Trgu padlih 6 v Izoli**.

 **Termoservis Izola**  
OGREVANJE - REGULACIJA - TOPLA VODA

HREŠČAK Egon s.p.



**ŠIFRA**

STANOVANJA - HIŠE - PARCELE  
POSLOVNI OBJEKTI - PROSTORI

**Že mnogo zamisli in sanj je bilo uresničenih z našo pomočjo!**

**MENJALNICA  
IN PROMET Z NEPREMIČNINAMI**

dipl. oec.  
Ivan Konstantinovič  
Sončno nabrežje 14  
66310 Izola  
tel./fax. 066/ 63-211

## ODGOVOR IN POJASNILO KRAJEVNE SKUPNOSTI - SO!

Ker so v Mandraču izšli že trije članki po izglasovanju Odloka o KS v Izoli v občinskem svetu za katere smatram, da so neobjektivni in zava-  
jajoči, se moram spet oglasiti, tokrat v imenu stranke -Združene liste  
Izola- saj smo, čeprav neimenovani, ponovno "okrcani".

Kmalu se bodo izbirali novi sveti KS, zato je pravilno, da Mandrač  
objavi tudi kakšno drugo mnenje o odloku razen lastnih.

Mislím, da je splošno znano, da smo bili in smo v prvi liniji borbe za  
ohranitev KS, saj smo to jasno in javno povedali večkrat v Mandraču in  
drugih medijih, na vseh obravnavah z lastnim članstvom ter s krajaní v  
vseh petih KS (poleg KS Jagodje - Dobrava, ki je edina sklicala zbor kra-  
janov ob tako pomembnem, odločilnem dogodku). Naši pogledi so do  
sedaj dovolj jasni. Tako smo tudi DELOVALI in tudi SODELOVALI Z  
"VLADAJOČO KOALICIJO" v Izoli.

Da ne bo predolgo in utrujajoče, bom predstavil dejstva in trditve. Pa  
naj mi jih kdo ovrže, a z dokazi, ne pa z nekim splošnim vtisom, mnen-  
jem ali celo z dokazovanjem z neko smešno TV ad hoc anketo, saj mora  
vsakemu resnemu analitiku biti jasno, kako se dela anketa, ki daje res-  
nične rezultate.

\* Odlok je potrebno dobro prebrati, saj je bil s širokim konsenzom v  
svetu sprejet, ker si SKORAJ vse stranke ŽELIMO KS, razlike so bile le v  
tem kakšne hočemo.

\* Predlog je bil v javni obravnavi.

\* Na predlog so tudi sveti KS dali pripombe.

\* Popravljeni predlog, ki je upošteval čim več vzklajenih pripomb je šel  
na občinski svet.

\* Ker je po našem mnenju bil še vedno premalo natančen in pozitiven za  
KS, smo vložili na svetu skoraj 20 amandmajev - bolj ali manj  
bitvenih. Te sta po predhodni skupni razpravi podprli še koalicijski  
stranki ZZZP in LDS. Razen enega amandmaja, ki za en sam glas ni bil  
sprejet, so bili VSI OSTALI AMANDMAJI DVOTRETIJSKO SPREJETI.  
Torej ne pozabimo, ko krivimo enega - cel odlok se je sprejemal  
dvotretjinsko v večstrankarskem svetu.

\* Financiranje KS se vrši tudi iz občinskega proračuna. Nič več ni prob-  
lematičen statut občine v 7. členu, ki ni bil tak kot smo si ga želeli, saj  
velja odlok, ki je bil sprejet za statutom dvotretjinsko.

\* Občina MORA zagotoviti sredstva, da bo KS lahko delovala, saj mora  
kriti stroške za delovanje sveta KS, vprašanje je le v kolikšni meri. Na KS  
je, da v teh stroških prikaže vse, kar po njenem spada zraven. To mora  
vsaka KS zase oceniti. Če je to samo papir ali celotna administracija, ali  
to in poklicni tajnik, ali tajnik 3 ure na dan, mora to svet KS zahtevati in  
dokazati občinskemu svetu in županu. Torej ni res, da so kar ukinjeni  
profesionalni tajniki.

\* Za financiranje vse ostale dejavnosti bo merodajen letni plan, na  
osnovi katerega bodo sveti prikazovali kaj naj občina financira. Ocenje-  
valo pa se bo glede na zmožnosti občine in deleža, ki ga bo - če bo  
mogla - krila sama KS s preneseno občinsko lastnino ali drugače.

\* Kaj pomeni, naj bi KS ohranile "vsaj nekaj prejšnjega statusa". Mi bi  
želeli, da ohranijo svoj status v polni meri, a je Državni zbor (pod  
močnim pritiskom naše stranke in nekaterih drugih poslancev) dosegel  
VSAJ, torej LE, da so KS MOŽNE, tako kot pokrajine, sicer še tega ne bi  
bil. Nastal je zakon, ki pravi, da KS formalno, v občinskem merilu,  
NIČ NE MOREJO ODLOČATI, saj odločata le dva voljena organa -  
župan in občinski svet.

\* Glede na to, smo dosegli MOŽNO, to je, da vse, kar sveti KS ocenijo,  
da mora občinski svet obravnavati, župan MORA uvrstiti na dnevni  
red občinskega sveta, ki pa ima pravico odločati. Rad bi videl župana in  
občinski svet, ki bo brez močnih argumentov, proti volji velikega  
števila krajanov - občanov, če bodo nekaj zahtevali

\* od KS pa se pričakuje zahteve in pobude.

Najlažje je kaznovati tistega, ki dela, saj se samo njega vidi, ma prosim  
vas... Sedaj je odvisno največ od KS samih. Da ob čim večji pomoči  
občine in tistih, ki jih zares podpiramo, dosežemo, da čim prej začno  
delovati. Za to SO realne možnosti, čeprav manjše kot pred tem.

Prav pa imajo tudi tisti, ki ki pravijo, da se bo potrebno dokazati tudi v  
KS, z opravljenim delom in programi za naprej.

Za kaj več v časopisu ni prostra, smo pa vedno na razpolago za širše in  
bolj argumentirane razprave v direktnem pogovoru skupaj s tistimi, ki  
smo dosegli vsaj to kar je.

Pljunimo v roke. Več optimizma in lep pozdrav vsem krajanom -  
Izolanom, saj brez skupnega dela res ne bo KS, ampak tudi "človeške"  
občine ne.

predsednik ZLSD Izola:  
Lucio Gobbo



## IZOBRAŽENCI SE ZBIRAJO

Družbena pobuda Obale  
Iniziativa sociale Costiera

**Vabimo Vas na razširjeno srečanje Družbene pobude Obale,  
ki bo v soboto, 20. aprila od 20. ure dalje v plesni dvorani  
kopskega gledališča.**

Srečanje se bo začelo z nastopom pevke jazza, Mojce Maljevac, nato  
bodo Vlado Šav in ostali člani pripravljale skupine predstavili program  
Družbene pobude, čemur bo sledil razgovor s prisotnimi. Zatem bo  
odprto družabno srečanje ob prigrizku, ki ga bomo pripravili, in z  
barom, ki Vam/Ti bo na voljo.

Družbena pobuda Obale je sad dolgoletnih prizadevanj in konkretnih  
priprav od lanske jeseni dalje, da bi obalna mesta uresničila klubsko  
obliko srečevanja izobražencev in možnost njihovega vplivanja na  
kvaliteto življenja in okolja ter splošno blagostanje in razvoj tega  
območja. Dejavnost bo izvenpolitična, vendar odprta za sodelovanje z  
družbenimi institucijami. Vzodbujali bomo medetnično spoštovanje  
in sodelovanje in s tem utrjevanje nove identitete teh krajev. Postali naj  
bi katalizator humanega razvoja in "vest" Obale.

Glede srečanj se bomo trudili, da bodo kulturna, sproščena in  
ustvarjalna. Nekatere predloge družbenih pobud že uresničujemo, na  
primer interno, računalniško vodeno knjižnico in prizadevanja za  
pospešitev ureditve osrednjega kopskega trga. V programu imamo za  
sedaj:

- v kulturi: obnovo filmskega gledališča, izdajanje obalne revije, skrb za  
izvirno gledališko ustvarjanje, podpiranje kvalitetne glasbene  
ustvarjalnosti in na sploh prizadevanje za večji ustvarjalni delež obalne  
kulture v slovenskem in širšem prostoru

- v prosveti si bomo prizadevali za obalno Univerzo, za zgodovinsko  
preučevanje dosedanje kvalitete življenja na deželi in v mestih ter  
dosedanjih družbenih pobud in za pripravo predavanj, simpozijev in  
okroglih miz na sorodne teme

- glede kvalitete življenja si bomo prizadevali za prijazno in v vseh  
smislih urejeno urbano okolje in ustvarjalno, kulturno oživetev starih  
mestnih jeder

- skrb za naravno okolje bo pomenila prizadevanja za neonesnaženo in  
sistemsko zaščiteni obrežje ter naravne lepote v notranjosti obale ter  
zaščito in razširitev zelenih urbanih območij

- na podoželjju bomo podpirali razvoj oljkarstva in kmečkega turizma  
ter sploh ekološko sprejemljivega in obenem učinkovitega kmetijstva

- v odnosu do družbenih institucij bomo iskali ustrezne mehanizme  
posredovanja naših pobud in skrbništva nad njihovim izvajanjem, ki  
bo, glede na naravo dela, vložen trud in zahtevnost, segalo od  
prostovoljnega do profesionalnega vodenja projektov.

V globalnem pogledu si bomo prizadevali za regionalno urejeno in  
obenem k vsakršnemu sodelovanju odprto Obalo. Sodelovali bomo pri  
vzpostavljanju mreže družbene pobude v Sloveniji in onkraj meja, kot  
uresničevanju paradigme bodočnosti, ki se v zametkih že marsikje  
poraja.

Pričakujemo Vaše dodatne osvetlitve in predloge, pripravljenost za  
sodelovanje na projektih, ki so Vam blizu in družabno spremljanje  
klubskega življenja. Z dobro voljo in vztrajnostjo se da marsikaj storiti.  
Sicer pa: Če ne bomo začeli mi, izobraženci - kdo drug?

## SLOVENIJA IN EVROPA KAJ STA ZARES PISALA ŽUPANA

*V širši slovenskijavnosti so se pred dnevi pojavile reakcije v zvezi a pobudo čupanov koprške in izolske občine poslancem državnega zbora in slovenski vladi, naj vendarle sprejmejo španski predlog za postopno vključevanje Slovenije v evropske asociacije. Kot je znano je Državni zbor potrdil omenjeni predlog in po reakcijah iz sosednje Italije se zdi, da se hladni odnosi nekoliko toplijo.*

*Le nekaj dni kasneje pa se je poslanec ZLSD, novogoričan Borut Pahor, v časopisu javno začudil tej pobudi obeh županov z besedami, da bi ravno onadva morala vedeti za kako delikatno pobudo gre. Ker je javnosti manj znano kaj sta pravzaprav predlagala župana objavljamo njuno pobudo v celoti.*

ŽUPAN OBČINE IZOLA, Mario Gasparini  
ŽUPAN MESTNE OBČINE KOPER, Aurelio Juri

## POZIV DRŽAVNEMU ZBORU, VLADI IN POLITIČNIM STRANKAM

Kot župana značilnih obmejnih in obmorskih občin, ki gradijo svoj razvoj na vtednotah in zakonitosti sožitja, dobrega sosedstva, odprtih meja in vpetosti v svetovni, zlasti evropski prastor, nam ni in ne more biti vseeno kako se v DZ odloča o usodi našega približevanja razviti Evropi. Vstopu Slovenije v Evropsko unijo, najprej v pridruženo, nato v polnopravno članstvo, ne vidimo alternativ, tako tudi ne pogojem, ki nam jih EU postavlja za ta korak in na katere nas je jasno in nedvoumno, z vso potrebno vljudnostjo, spnmlil in znova opozoril Predsednik evropskega parlamenta, g. Klaus Hansch.

Zato, pred nadaljevanjem izredne seje DZ, na kateri naj bi se o tem odločalo, pozivamo poslanke in poslance, Vlado, vse politične stranke, na trezen in umirjen premislek, na umiritev političnih in nacionalnih strasti, na opustitev za trenutek predvolilnih kalkulacij in medsebojnih obtoževanj ter na izglasovanje parlamentarnega sklepa, ki bo sprejel takoiimenovani španski kvmpromisni predlog in s tem jasno in nedvoumno sporočil Evropski uniji, da je naša država dajansko evropsko usmerjena in da nam je za takojšnji premik iz mrtve torke v katero so zašla pogajanja za podpis pridružitvenega sporazuma.

Pridružujemo se sporočilu Predsednika države g. Milana Kučana, da ne Vlada ne Parlament in tudi ne stranke se adgovornosti za odločitve, ki bodo v splošnem državnem interesu na morejo izogniti in jih ne morejo prelagati na druge, ter njegovenu svarilo, da medsebojni spori, volilni razlogi, prestižna vprašanja, zapleti v pogajanjih s sosednjo Italijo ali druge morebitne ovire Sloveniji ne smejo zapreti poti v evropske integracije.

S spoštovanjem in velikim upanjem



Aurelio Juri  
Župan MO Koper



## PROSLAVE IN KOMEMORACIJE

Občinski odbor Združenja borcev in udeležencev NOB Izola obvešča svoje člane in občane, da v aprilu in maju t.l. organizira obisk naslednjih proslav in komemoracij:

1. V četrtek 25. aprila bo komemorativna svečanost v Rižarni v Trstu. Odhod iz Izole z avtobusom 8. uri.
2. V petek 26. aprila ob 10. uri ob Dnevu upora prireja izolski župan dr. Mario Gasparini v sejni dvorani na Kristanovem trgu svečani sprejem s kulturnim programom za vse naše člane.
3. V soboto 27. aprila bo proslava na Nanosu v spomin na bitko v aprilu 1942 in na borce TIGR. Odhod iz Izole ob 8. uri.
4. V ponedeljek 29. aprila ob 10. uri bo letna komemoracija ob spomeniku v Morovi v spomin na padle tik pred osvoboditvijo Izole.
5. v sredo 1. maja ob 15 ob 15. uri, bo proslava ob delavskem prazniku na Socerbu.
6. v nedeljo 26. maja bo v Mali gori pri Ribnici odkritje plošče v spomin padlega borca TIGR tov. Danila Zelen in odkritje plošče 23. padlim borcem iz Primoreske v okolici Ribnice.

Za prevoz v Trst, na Nanos in Ribnico bo poskrbljeno. Vse zainteresirane prosimo, da se pravočasno prijavijo v tajništvo naše organizacije v Plencičevi 3.

OO ZB in udeležencev NOB Izola

## NENAVADEN POZIV NEZNANE ZVEZE

Odbor Delavske zveze Koper, je na svoji 3.redni seji sprejel odločitev, da bo vsem političnim strankam, sindikalnim organizacijam in drugim organizacijam, ki v svojem programu spoštujejo 1. maj kot svetovni praznik dela, poslal posebni poziv, s katerim predlagamo, da se obnovi praznovanje 1. maja nqa tradicionalnem Socerbu.

V novih razmerah samostojne države Slovenije, ko imamo še vedno zelo pomanjkljivo zakonodajo s področja delavskega soupravljanja in s področja socialnega varstva, ko se povečuje število nezaposlenih in nesposobnih za delo in ko počasi, a vztrajno prehajamo v sistem mezdnih odnosov, podcenjene delovne sile in neurejene - nekompatne - neenotne sindikalne sfere, postaja delavec preračunljivi predmet izkoriščanja in osnovni, za ta trenutek skorajda edini sestavni del proizvodnega procesa, element drastičnega zniževanja proizvodnih stroškov.

V naši samostojni Sloveniji postajamo zaradi nastajajočih kapitalističnih odnosov zgodovinska priča rojevanja vedno večje množice revežev in brezpravnih hlapcev Jernejev ter nastajanja elitne skupine bogatašev. Bogatašev, ki so si in si še bodo, v kolikor ne bosta parlament in država sprejela določene systemske ukrepe, v roku petih let zagotovili bajne kapitalne dobrine. In to kot kaže ne na račun "poštenega dela", ampak na račun neurejene zakonodaje in direktnega izkoriščanja že tako podcenjene delovne sile.

Odbor Delavske zveze Koper zato poziva vse politične stranke, ki se v svojih programih zavzemajo za delavske pravice, sindikate, ki neposredno zastopajo delavske interese in druge organizacije, ki jim ni mar kaj se dogaja z delavci v sistemu liberalne ekonomije, da stopijo skupaj in se dogovorijo o praznovanju 1. maja na tradicionalnem Socerbu. Odbor Delavske zveze Koper je v okviru svojih možnosti pripravljen sodelovati pri organizaciji.

S spoštovanjem

Odbor Delavske zveze Koper  
Predsednik: Drago Drobnič



### VELIKA IZBIRA FOTOAPARATOV VSEH ZNAMK

odslj TUDI NA KREDIT  
6 mesecev - T + 0%  
12 mesecev T + 6%

Tel.: 066 67 050  
Drevored 1. maja 4a,  
IZOLA  
Fotolaboratorij,  
studio in trgovina

# GLEDALIŠKI MARATON

gledališki maraton  
KULTURNI DOM IZOLA  
18. - 26. APRILA 1996  
9861 811100 10 10 91  
Maratona teatriale  
CASA DI CURTURA TOSCA

## URADNA OTVORITEV GLEDALIŠKEGA MARATONA

**četrtek, 18. aprila**, ob 20.00 v Galeriji Alga otvoritev razstave gledaliških fotografij HERMANA PIVKA od 20.00 do 20.30 ulični teater skupine STEPS. ob 20.30 pred Kulturnim domom nastop skupine D' HAMRS & GOJC- Domovina, ljubezen moja, glasbene skupine G.A.G.A.R. in video produkcija Sokolski dom Ilirska Bistrica. Prirediteljev prenaša Radio Morje.

**petek, 19. aprila**, od 16.00 do 19.00, v Kulturnem domu Izola - seminar za igralce IGRALEC JE IGRALEC, ki ga bo vodil sarajevski igralec in režiser Zijah Sokolovič.

**petek, 19. aprila**, ob 20.00, v Kulturnem domu Izola - komedija CABAREs CABAREi v izvedbi Zijaha Sokoloviča. V stopnina: 800 Sit in 1.000 Sit.

**sobota, 20. aprila**, ob 10.30 v klubske prostoru Kulturnega doma Izola bo v okviru CICI CLUB predstavljeno pravilnično gledališče, ki ga vodi Lea Širok. Vstopnina: 300 Sit.

**sobota, 20. aprila**, ob 19.00 v klubske prostoru Kulturnega doma Izola - otvoritev razstave OD ZAMISLI DO IZVEDBE, ki jo pripravlja Mestno gledališče ljubljansko. Na ogled bodo skice scenografij, makete, kostumi, dramska besedila, reklamni material, fotografije... Vstop prost.

**sobota, 20. aprila**, ob 20.00, v Kulturnem domu Izola - kabare VAJE V SLOGU, v izvedbi gledališke skupine SKD TABOR OPČINE. Režija: Edita Frančeskin. Po predstavi bo v klubske prostoru organizirano srečanje z ustvarjalci. Predstavili vam bomo režiserko Edito Frančeskin, igralko Saro Balde (lanskoletno Severjevo nagrajenko) in igralcem Fabriziem Polojaz. Vstopnina: 200 Sit (dijaki, študentje, upokojenci) in 500 Sit.

**nedelja, 21. aprila**, ob 18.00, v Kulturnem domu Izola - komedija PRED RASTAVUN, v izvedbi gledališke skupine iz Kastva (Hrvaška). Režija: Erol Mlakar Vstopnina: 200 Sit (dijaki, študentje, upokojenci) in 500 Sit.

**ponedeljek, 22. aprila**, ob 11.00, v Kulturnem domu Izola - komedija ADIJO PEDRO, v izvedbi gledališča Milagro iz Izole. Režija: Davorka Štefanec Vstopnina: 200 Sit (dijaki, študentje in upokojenci) in 500 Sit.



**POPUSTI ZA DIJAKE IN ŠTUDENTE**  
KIŠD (Klub izolskih študentov in dijakov) obvešča, da imajo vsi njegovi člani 20% popust pri nakupu vstonic za predstave gledališkega maratona.

**ponedeljek, 22. aprila**, ob 18.00, v Kulturnem domu Izola - predstava KJE JE MOJ GOZD, v izvedbi skupine BUBE- KUD France Prešeren Ljubljana. Mentor: Tarcisia Galbiati. Vstopnina: 200 Sit (dijaki, študentje in upokojenci) in 500 Sit.



**torek, 23. aprila**, ob 10.00, v Kulturnem domu Izola - gledališka predstava MALI STRAH BAV BAV v izvedbi Gledališke šole Izola. Režija: Zvonka Radojevič Vstopnina: 200 Sit.

**torek, 23. aprila**, ob 20.00, v Kulturnem domu Izola - premiera predstave VIDEO KLUB v izvedbi Gledališke šole Izola. Režija: Zvonka Radojevič in Gašper Tič. Po predstavi bo v klubske prostoru organizirano srečanje z Gašperjem Tičem. Vstopnina: 200 Sit (dijaki, študentje in upokojenci) in 500 Sit.

**sreda, 24. aprila**, ob 11.00, v Kulturnem domu Izola - premiera gledališke predstave VICE v izvedbi gledališke skupine SGTŠ Izola. Režija: Karmen Mekota - Petrič Vstopnina: 200 Sit (dijaki, študentje in upokojenci) in 500 Sit.



**sreda, 24. aprila**, ob 20.00, v Kulturnem domu Izola - komedija NEUKROČENE TRMOGLAVKE v izvedbi Gledališča Milagro iz Izole. Režija: Davorka Štefanec Vstopnina: 200 Sit (dijaki, študentje in upokojenci) in 500 Sit.

**četrtek, 25. aprila**, ob 10.00, v Kulturnem domu Izola - GLEDALIŠČE V ŠOLI. Predstavitev gledališke dejavnosti v osnovnih šolah Prost vstop.

**četrtek, 25. aprila**, ob 20.00, v Kulturnem domu Izola - komedija PACIENT DR. FREUDA v izvedbi Primorskega dramskega gledališča. Režija: Jaša Jamnik. V glavni vlogi Iztok Mlakar. Vstopnina: 1.000 Sit (predprodaja) in 1.200 (redna prodaja).

**petek, 26. aprila**, ob 10.00, v Kulturnem domu Izola GLEDALIŠČE V VRTCU. Predstavlja se Vrtec Izola z glasbeno dramtizacijo MUCA COPATARICA, skupina Mala šola, vzgojiteljica Olieta Mikac in dramtizacija DEBELA REPA, skupina Mala šola, vzgojiteljica Jasna Pohlen in Italijanski vrtec Prost vstop.

**petek, 26. aprila**, ob 18.00, v Kulturnem domu Izola NOCOJ IMPROVIZIRAMO. Tekmovanje v gledališki improvizaciji. Sodelujejo lahko posamezniki ali skupine. Prost vstop.

**petek, 26. aprila**, ob 20.00, v klubske prostoru Kulturnega doma Izola. Zaključni večer Gledališkega maratona s KABARE VEČEROM. Nastopila bo glasbena skupina G.A.G.A.R in Gledališče STEPS s komedijo JAZ TI ON ALI ONA. Režija: Zvonka Radojevič. Predstavili se nam bodo mladi profesionalni gledališki ustvarjalci. Vstopnina: 400 (stojišča) in 800 Sit.

# OK SIMONOV ZALIV - IZOLA



ČTURIČ JASMIN  
TOLKAČ 1974



GORUP JANI  
CENTER 1972



HAJDUKOVIČ GIANI  
SPREJEMALEC 1974



JAKOMIN SERGEJ  
SPREJEMALEC 1964



KLEMENC BORIS  
SPREJEMALEC 1971



KOMADINA IGOR  
SPREJEMALEC 1974



MAGLIČ NIKOLA  
CENTER 1973



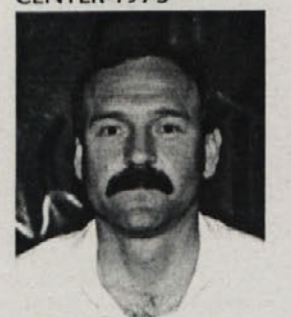
PAVLJUK OLEG  
PODAJALEC 1958



TAVČAR IGOR  
SPREJEM.-TOLKAČ 1967



VOLK SIMON  
SPREJEMALEC 1973



VORONKOV PAVLEK  
CENTER 1956



PEŠIČ TIHOMIR  
PODPREDSEDNIK

## ODBOJKA

Izolani so si petimi zmagami zapovrstvo zagotovili napredovanje v prvo A ligo. [e bolj kot sobotna zmag doma proti Fužinarju je bila verjetno odločilna zmag v sredo v Novem Mestu proti Krki. Glede tekme s Krko je treba povedati, da so se na pot v Novo mesto odpravili igralci z lastnimi osebnimi vozili, kombi pa so prepustli dvajsetim Ribarom, katerih pomoč je seveda veliko veljala. Tekmo so dobili s 3:1.

V sobotni tekmi s Fužinarjem je bila pomembna samo zmag, vendar so Izolani prvi niz izgubili. Nikakor niso mogli ujeti ritma, ko pa so ga, so bili gostje že na 14. V drugem nizu so izolski odbojkarji, tokrat prvič pred nabitno polno dvorano v Livadah, z odlično igro na mreži razbili odpor Ravenčanov, ki so se enakovredno borili do 8:8, nato pa ob izolski premoči izgubili koncentracijo in s tem drugi niz. Tudi tretji niz je potekal podobno in spet so bili na koncu bolj mirni Izolani in niz dobili na 11.

V četrtem nizu so Ravenčani sicer poskušali vse, vendar jim je uspelo še manj kot v tretjem, niz pa je zaključil Komadina z asom in povzročil velikansko navdušenje v dvorani.

Izolani so krepko presegle cilj letošnjega prvenstva, kot cilj so si zadali obstanek v 1.B ligi, pristali pa so kar v višji ligi.

## JADRANJE: VESNA IZPOLNILA NORMO

Tik pred zaključkom redakcije smo izvedeli, da je Vesna Dekleva uspešno končala kvalifikacijsko regato za uvrstitev na olimpijske igre v Atlanti. Potem, ko je v izredno močnem vetru (6 bf) vozila zadnji dve odločilni regati je uspela doseči potrebni uvrstitvi (15 in 17 mesto) in dosegla skupno 8-9 mesto, kar zadošča kriterijem mednarodnega in slovenskega olimpijskega komiteja.



**Uspelo mi je!**

Zdaj pa že sanjam o novem cilju: olimpijski medalji v Atlanti.

Rekli boste, da le sanjam, toda brez takšnih sanj ni športnega uspeha.

Rada bi se zahvalila Zavarovalnici Adriatic, hranilnici Fiba in številnim drugim firmam in zasebnikom, ter seveda klubu Olimpik, ki so mi omogočili izpolnitev prvega dela sanj.

Hvala.

Vesna Dekleva

# KAPUCINO

## Sport

## ODBOJKARJI PRVOLIGAŠI!



## ROKOMET

**Besnica Kranj : Delmar Izola 26:24 (22:22, 10:11)**

Izolani so slabo začeli razigravanje za vstop v prvo ligo. V Kranju jih je premagala četrtovrščena ekipa iz lige. Že začetek ni kazal kaj prida, saj so se Izolani ponovno predstavili z njihovo "znano igro na silo", rezultatsko pa nobena ekipa ni ušla. V drugem polčasu se je slika le spremenila in videti je bilo, da bodo Izolani le strli odpor gostiteljev. Vendar so kljub vodstvu s tremi zadetki v končnici tekme nerazumljivo popustili in na koncu komaj ujeli podaljške, v katerih so bili zbranejši in odločnejši domačini.

Jutri je v Izoli na sporedu revanša, dvorana pa bo seveda nabitopolna. Tretja tekma se bo odigrala pravitako v Izoli.

## NOGOMET

**Izola : Olimpija 0:5**

V lepem pomladanskem soncu si je tekmo ogledalo kakih 300, morda 400 ljudi, ki so se bolj ukvarjali s sončnimi žarki kot s tekmo. Ljubljancani so povedli v osmi minuti; zadel pa je [iljak, ki se je kasneje še dvakrat vpisal

med strelce. Izolani so imeli dve ali tri dokaj zrele priložnosti, vendar jim zadnjega Ljubljancana ni uspelo premagati. Olimpija je bila boljše, nerazumljivo pa ji je v kar nekaj primerih priskočil na pomoč še sodnik.

## PRIMORSKA LIGA

**Avtoplus Korte : Fermaval Adria 4:0**

Kortežani so si od gažonskega udarca kot kaže že opomogli. V borbeni tekmi so visoko premagali goste, ki so nedvomno računali na bolj ugoden rezultat. Kortežani so začeli agresivno že od samega začetka, pa vendar jim v prevm delu uspelo doseči samo en gol. V drugem polčasu so se le razigrali, izkazal pa se je [kropeta z dvema zadetkoma.



Takšne priložnosti so bile pred vrati Olimpije zelo redke in tudi takrat je gostujoči vratar dobro posredoval. Na tribunah je tekmo spremljal standardni igralec prvega moštva, Davor Perkat, ki zaradi poškodbe še nekaj časa ne bo stopil na igrišče. Morda pa bo prisotnost fizioterapevta Orhana Bošnjaka pomagala?



## ROKOMET IZOLANKE DRŽAVNE PRVAKINJE

V nedeljo, 14.4.96 je bilo v Ljubljani finale državnega prvenstva za mlajše deklice letnik 84. Laskav naslov najboljših v državi so si priborile mlade izolanke, ki so v finalu igrale neodločeno z ekipo Krim Electe 8:8 in premagale ekipo Celja z rezultatom 10:3. V tretji tekmi sta se ekipi Krim Electe in Celjank razšli z neodločenim rezultatom 3:3. Prvo mesto je osvojila ekipa Marine Izola, druge so bile igralke Krim Electe, tretje pa Celjanke. Najboljša strelka je bila izolanka Jelena Čvorak. Izolanke, ki jih trenira prof. Dušanka Čuk so tako potrdile, da se v Izoli kvalitetno dela z mladimi rokometaricami.

Naslov državni prvakinj so osvojile: **JELENA ČVORAK, NEA BOŠNJAK, ŠEJLA KARAJKOVIČ, TAMARA ŠTEFANČIČ, URŠKA STEPANEK, KLEMENTINA ŠUMANOVA, VALENTINA KNAP, TATJANA VUKOJEVIČ, MAJA BJELANOVIČ, ROMINA KOBAL, ANA PETRINJA, PETRA ADAMIČ.**

Že v nedeljo pa bo v Izoli polfinale za mlajše deklice 83, ki imajo prav tako možnost da se zavihtijo prav do prvega mesta v državi.

### Mandrač Izola: Mlinotest 24:18

V odločilni prvenstveni tekmi starejših deklic med ekipo Mandrača iz Izole in Mlinotestom so Izolanke zaigrale odlično in z dopadljivo igro premagale drugouvrščeno ekipo iz Ajdovščine. Izolanke, ki so si v Pragi nabrle dragocene izkušnje so prikazale dobro igro v obrambi in brez težav premagale vedno nevarne nasprotnice. Pri izolankah so se izkazale prav vse igralke z dobrimi obrambami pa se je izkazala tudi vratarka Biljana Šmitran. Za Mandrač Izola so igrale: **BILJANA ŠMITRAN, KATJA VIŠNJEVEC 4, MARLEN LAZAR, PETRA BOŽIČ 1, HANA ŠKRBEČ 1, JASNA RATOŠA, TAŠJA BOŽIČ 2, NINA FURLAN 2, MOJCA STUBELJ 3, MIA BOŠNJAK 11, EVELIN KOLAREC**

## PRAGA

### športno - kulturni dogodek mladih rokometarjev in rokometaric

Med velikonočnimi prazniki se je 50 izolskih rokometarjev in rokometaric udeležilo velikega mednarodnega rokometnega turnirja v Pragi. Dve ekipi ŽRK Marine Izola in dve ekipi Delmarja so se v svojih kategorijah pomerile z vrstniki iz različnih evropskih dežel. Z igro in rezultati so izolski mladi upi še enkrat dokazali, da sodijo v sam evropski vrh saj so se izolske ekipe uspešno kosale z reprezentancami kot je na primer reprezentanca Prage (Praga ima 3.000.000 prebivalcev Izola .....). Poleg športnih rezultatov pa je bilo pomembno tudi družabno srečanje vseh nastopajočih, saj je na turnirju nastopalo 235 ekip iz cele Evrope.

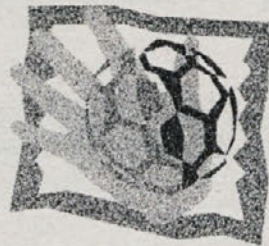
Med posameznimi tekmami smo si organizirano ogledali to čudovito prestolnico, ki je ena najlepših evropskih velemest. Zahvaljujemo se ravnateljem vseh treh izolskih osnovnih šol, da so upravičili izostanek od pouka udeležencem tega izleta, ki je bil v vseh pogledih poučen, zabaven in kulturno-športno obarvan. Že potovanje preko zasnežene Avstrije, zastoji na Češki meji in prihod v Prago je bil razburljiv.

Med tekmovanjem samim so naše ekipe potovale v različne športne dvorane, ki jih je v Pragi nič manj kot 32. Potovanja z metrojem, tramvajem in mestnimi avtobusi so nam razkrila vso razsežnost milionskega mesta. Ogled kraljevih dvorcev, znamenite Praške ure in nenazadje Karlovega mosta, kjer smo v pomladanskem soncu poslušali različne glasbene umetnike iz celega sveta so nam obogatili poznavanje tega sveta. Višek veselja smo doživeli ob zaključku turnirja, ko smo pred polno športno dvorano peli našo himno v čast naših mlajših dečkov, ki so na tem imenitnem turnirju premočno osvojili prvo mesto, za nameček pa je bil Jan Cetin izbran za najboljšega igralca, Blaž Volčina pa za najboljšega vratarja v svoji kategoriji. Čeprav utrujeni smo se polni bogatih izkušenj in uspehov, zadovoljni in s pesmijo v grlih vrnili v najlepše mesto na svetu IZOLO.

# KAPUCINO

## Sport

## HANDBALL CUP



PRAGUE 1996

### Rezultati tekem:

**Starejši dečki letnik 81**, ki jih je vodil Tone Barič so pokazali dobre igre in so v svoji skupini osvojili tretje mesto. Ker so le prva dva mesta vodila v finalne boje so tu zaključili svoje tekmovalje.

**Mlajši dečki letnik 83** in mlajši, ki sta jih vodila Klavdij Radojkovič in Pucer so kot smo že povedali osvojili prvo mesto. Delmar Izola : Slovan KAS Modra (Slovaška), 14:5 Delmar Izola : TJ JM Chodov Praha ( Češka) 22:4, Delmar Izola : MTSW Schwabing (Nemčija) 26:4, Delmar Izola : Spartak Sezimovo Usti (Češka) 16:5, Delmar Izola : Dukla Praha (Češka) 13:5, Delmar Izola : HK Slavia VŠ Plzen 15:6

Polfinale: Delmar Izola : TJ Meteor Orlova (Češka), 19:10 Delmar Izola : TJČZ Strahovice (Češka) 20:14, FINALE Delmar Izola : Cosmos Slovan (Slovenija) 10:6

**Starejše deklice letnik 81**, ki sta jih vodila Boris Čuk in Roman Višnjevec je v pofinalu izgubila z reprezentanco Prage, ki je na koncu bila zmagovalka turnirja. Izolanke so na koncu osvojile peto mesto. Mandrač Izola : IK Savehof ( Švedska) 13:3, Mandrač Izola : Levrik IF (Norveška) 26:6, Mandrač Izola : TSV 1846 Lohr am Main (Nemčija) 13:6, Mandrač Izola : CHK Sportist Š.Š. (Bolgarija) 8:10, Mandrač Izola : Tune IF (Danska) 23:8, Četrto finale Mandrač Izola : Trnava Modranka (Slovaška) 12:13, Mandrač Izola : HBSV Gorlinz ( Nemčija) 18:9, Polfinale Mandrač Izola : rep. Praha (Češka) 13:17,

**Mlajše deklice letnik 83**, ki sta jih vodila Silvo Štefančič in Vojko Cetin so v predtekmovanju osvojile tretje mesto in tu zaključile svoje tekmovalje. Marina Izola :HK Slovan Lovoča (Slovaška) 12:11, Marina Izola :TJ Šokol Kobylisy (Češka) 19:12, Marina Izola : HC Haje Praha (Češka) 8:10, Marina Izola : ŠK Trnava Modranka (Slovaška) 12:11, Marina Izola : HC Gojus (Litvanija) 20:12, Marina Izola HCK Sportist Š Š (Bolgarija) 9:11, Marina Izola Ludzas sport klub (Latvija) 10:11



**Izola**  
**20.-21.4.'96**  
**ZA MLAJŠE PIONIRKE IN PIONIRJE**  
**POSAMEZNO IN V DVOJICAH**  
**TELOVADNICA OŠ LIVADE, IZOLA**  
**SOB. od 9 do 20 NED. od 9 do 13**



## KULTURNI DOM IZOLA KOLEDAR PRIREDITEV april 96

### RAZSTAVE GALERIJA ALGA

V četrtek, 18. aprila vas ob 20. uri vabimo na otvoritev razstave fotografij Hermana Pivka s katero pričenjamo mednarodno prireditev Gledališki maraton. Program maratona je objavljen na 6. strani.



### KULTURNI DOM

Na ogled je razstava Mestnega gledališča ljubljanskega "OD ZAMISLI DO IZVEDBE"

### PRIREDITVE

### PROGRAMI ZA ODRASLE

### SMEH \* SMEH \* SMEH \* SMEH \* SMEH

V petek, 19. aprila si lahko ob 20. uri, v Kulturnem domu Izola, ogledate satirično komedijo **CABares CABarei**, v izvedbi sarajevskega igralca **Zijaha Sokoloviča**. Vstopnina: 800 Sit (predprodaja), 1.000 Sit (redna prodaja)



### ZABAVA \* ZABAVA \* ZABAVA

V petek, 19. aprila bo v CC Clubu Izola nastopil **Zoran Predin in skupina ŠUKAR**, ki nas je pred kratkim zabavala s svojimi ciganskimi pesmimi. Ob tej priložnosti bo Zoran Predin predstavil svoj novi CD, ki nosi naziv "**Picek moj frdamani**". Koncert se bo pričel ob 24.00. Predprodaja vstopnic na sedežu ZKO Izola. Vstopnina 1.000 Sit



### SMEH \* SMEH \* SMEH \* SMEH

V četrtek, 25. aprila, ob 20.00 gostuje v našem Kulturnem domu Primorsko dramsko gledališče s komedijo Mira Gavrana: **PACIENT DOKTORJA FREUDA** V igri, ki jo je zrežiral Jaša Jamnik, nastopajo Freud, simpatična vdova Christine ter Adolf Hitler - spodlel glasbenik in neobetaven slikar - v karikirani interpretaciji **IZTOKA MLAKARJA**. Igra je zabavna, hudomušna anekdota, ki dokazuje, da se najlaže smejemo lastnim napakam. Smeh je najboljšo zdravilo, zato vas pričakujemo. Vstopnina: 1.000 v predprodaji, 1.200 v redni prodaji. Predprodaja vstopnic na sedežu ZKO Izola, Bazoviška 4, tel. 61 513.

### ŠOLA KREATIVNOSTI TEČAJI

TEČAJ KLAVIRJA na vašem domu, za otroke in odrasle  
TEČAJ SLIKANJA NA SVILO- 20 urni tečaj

### SEMINARJI

### IGRALEC JE IGRALEC

V petek, 19. aprila, od 16. do 19. ure, bo na odru Kulturnega doma potekal seminar za igralce, ki ga bo vodil priznani sarajevski igralec **Zijah SOKOLOVIČ** Informacije in vpis na sedežu ZKO Izola, Bazoviška 4 ali po tel. 61 513.

### Matična Knjižnica Izola

Vas ob svetovnem in slovenskem dnevu knjige vabi na predstavitev knjig: **MALI VEDEŽ RETORIKE ter DIH IN GOVOR**, ki bo v **torek 23. aprila**, ob 19 uri, v Matični knjižnici Izola. Knjigi bosta predstavila avtorja **Nataša in Zdravko Zupančič**.

### KONCERT - RENATO CHICCO

**Petek, 19. april 1996** ob 20.30 v koncertni dvorani palače Besenghi degle Ughi v Izoli.

Koncert so pripravili: Center za glasbeno vzgojo Koper - Glasbena šola Izola Skupnost Italianov Pasquale Besenghi degli Ughi Izola.

Vljudno vabljeni



- 1. CELINE DION - FALLING INTO YOU
- 4. 2. LIGABUE - HAI UN MOMENTO, DIO ?
- 1. 3. STING - LET YOUR SOUL BE YOUR PILOT
- 7. 4. SHAGGY - SOMETHING DIFFERENT
- 2. 5. MADDONA - ONE MORE CHANCE
- 5. 6. ALANIS MORISSETTE - U LEARN
- 7. 2PAC feat DR. DRE - CALIFORNIA LOVE
- 8. 8. MARIAH CAREY - ALWAYS BE MY BABY
- 3. 9. TAKE THAT - HOW DEEP IS YOUR LOVE
- 10. JOAN OSBORNE - ONE OF US
- 12. 11. TINA TURNER - WHATEVER U WANT
- 13. 12. RON & TOSCA - VORREI INCONTRARTI ... IN ANGER
- 10. 13. COOLIO - 1,2,3,4

Novi predlogi:  
ALANIS MORISSETTE  
- IRONIC  
VASCO ROSSI  
- SALLY  
DAVID BOWIE & P. S. B  
- HALLO SPACEBOY  
Izpadli:  
BLUR - CHARMLESS MAN  
BON JOVI - THESE DAYS  
OASIS - DON'T LOOK BACK

## Vicenda EDIT: Giochi pericolosi

*I cittadini di Isola si rendono perfettamente conto dell'importanza che, al giorno d'oggi, riveste l'informazione, anche quella piccola, cittadina e rionale. Se ne rendono conto perché è proprio questa - se libera e indipendente - che permette un maggiore e costante coinvolgimento della popolazione nella gestione della cosa pubblica e nel controllo di chi detiene le leve del potere. Ed è proprio per soddisfare queste esigenze, che sono anche un diritto fondamentale, che a Isola sono nate e continuano a vivere iniziative come il "Mandrach" o - per conto nostro - "Il Mandracchio".*

*Rimaniamo sconcertati, quindi, alle notizie che ci arrivano dalla Croazia e che riguardano direttamente, in maniera pesante, anche il nostro quotidiano "La Voce del Popolo".*

*Noi, comunque, siamo convinti che questa burrasca momentanea, prima di trasformarsi in un uragano vero e proprio, finirà necessariamente per calmarsi e normalizzarsi. Anche perché, ripetendo le parole del direttore dell' EDIT, Ezio Mestrovich, le vicende doganali fiamane di questi giorni sono talmente paradossali, da impedirci di prenderle seriamente in considerazione. Per tutta una serie di motivi: per l'assurda enormità delle sanzioni comminate, per il contenzioso che rischia di aprirsi nei rapporti tra Croazia e Italia, visto che si tratta sempre di un progetto bilaterale concordato tra i due Paesi. Ma anche perché, se attuata, quella sentenza significherebbe togliere definitivamente e senza possibilità di ricorso un diritto garantito alla minoranza italiana anche dalla costituzione croata, oltre che da tutte le convenzioni e trattati internazionali. Infine perché questo diritto non verrebbe tolto soltanto a quella parte della minoranza italiana che vive dall'altra parte del Dragogna, ma anche a noi che viviamo in Slovenia e che nell'EDIT riconosciamo una delle istituzioni minoritarie comuni di importanza fondamentale e insostituibile. E, come tale, è riconosciuta anche dallo Stato sloveno che provvede, per la sua parte, a finanziarla. Proprio perché rappresenta l'adempimento di un nostro diritto costituzionale.*

*Ecco il perché del nostro forzato ottimismo. Perché il danno sarebbe talmente enorme da sconfinare nell'assurdità. Ma, sapendo che non deve essere certamente piacevole ritrovarsi in situazioni del genere, soprattutto se senza pena né colpa, ai colleghi de "La Voce del Popolo" e a tutti i coinvolti da queste assurdità la piena solidarietà della nostra redazione e di tutti i connazionali di Isola*

Silvano Sau

## Scuola elementare "Dante Alighieri": ALL'ACQUA, ALL'ACQUA...

Il problema diventa più acuto quando piove, ma rimane ben vivo negli occhi e nelle narici di alunni ed insegnanti ogni giorno. Due aule della Scuola elementare e una della Scuola media, per non parlare dei servizi igienici, sono flagellate da un difetto di costruzione del sistema di raccolta e deflusso dell'acqua piovana che permette a questa di infiltrarsi tra l'intonaco e i muri maestri dando origine a larghe chiazze di umidità che degenerano in spiacevoli muffe e vaste colonie di muschi di un verde ben in vista. A detta degli esperti eventuali riparazioni sarebbero troppo costose in vista della costruzione della nuova scuola. Resisteranno i rivestimenti murari fino alla costruzione del nuovo edificio, o alunni e insegnanti saranno costretti a concentrarsi sugli argomenti di studio ammirando un sempre più squallido e nudo muro? Ci pare doveroso ricordare che del grave inconveniente e della necessità della Scuola elementare Dante Alighieri di avere una sede decorosa si parla ormai da molti anni. E un'eventuale ispezione dichiarerebbe senza indugio inagibile il vecchio edificio.

Marino Maurel

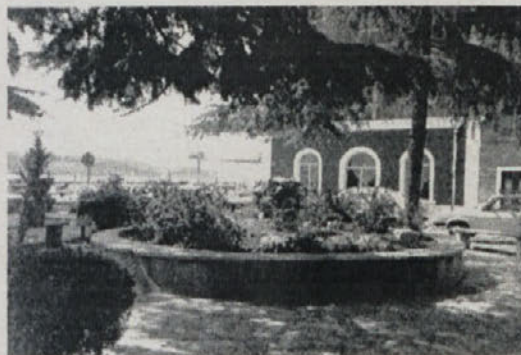


*Purtroppo le nostre pagine non sono a colori: la macchia che si può vedere dal soffitto in giù è di uno schifoso verde muffa...*

Foto: C. Chicco

## Una fontana chiamata desiderio

Sulle pagine di questo foglio abbiamo scritto ripetutamente che Isola è votata ai parti lunghi e possibilmente dolorosi. Uno di questi è pure la fontana di Piazza grande. Trascurata per lunghi decenni e ridotta alla vergogna, detta fontana fu "mascherata" (leggi riempita di terra) nella primavera del 1992, quando a Isola fervevano i preparativi per l'organizzazione dei Campionati mondiali di vela "Classe Europa". Non si voleva far vedere ai partecipanti a detti mondiali i lati brutti della nostra cittadina. La decisione in merito era frutto della galoppante fantasia dell'allora Consiglio esecutivo comunale. Nella stessa decisione, però, c'era anche



"El vaso de frasche"

una clausola che parlava di soluzione temporanea. Ciò significava svuotare la fontana e portarla ai fasti di un tempo una volta conclusa la grande manifestazione sportiva.

Ora facciamo grande difficoltà a comprendere l'ampiezza della temporaneità nelle decisioni comunali baciata da questa clausola. Infatti, sono trascorsi quattro anni e la fontana è ancora stracolma di terra. Probabilmente dovrà attendere un'altra manifestazione a livello mondiale e sperare che si tratti di sport terrestri, visto che quegli acquatici l'hanno trasformata in un grande "vaso de frasche".

Foto: C. Chicco

Gianfranco Siljan

## Attività comunitaria

### Manifestazioni

**Sabato 20 aprile**, con inizio alle ore 19.00, avrà luogo nella sede della Comunità la "Serata del vino", con la partecipazione di produttori vinicoli del comune di Isola. Ai produttori dei vini ritenuti migliori verrà consegnato un riconoscimento.

Abbinata alla presentazione della bevanda tradizionale delle nostre terre l'inaugurazione della mostra fotografica intitolata "Le belle mai pubblicate",

**Lunedì 22 aprile**, al Revoltella di Trieste, partecipazione del nostro Coro "Haliaetum" diretto dal maestro Claudio Strudthoff al concerto organizzato in ambito alla "Settimana della cultura italiana in Istria e a Fiume". Si tratta di una manifestazione voluta dall'Amministrazione comunale triestina, che vedrà la partecipazione di tutte le fasce artistiche e culturali italiane della nostra penisola. Al suddetto concerto parteciperanno anche i cori della "Lino Mariani" di Pola e della "Fratellanza" di Fiume. L'inizio del concerto è previsto per le ore 20.

**Domenica 5 maggio**, alle ore 20, alla Casa di cultura di Isola, rappresentazione del Gruppo teatrale "Ex allievi del Toti". La compagnia, che ci ha già divertito nel mese di febbraio, presenterà il lavoro di Bruno Cappelletti e Ruggero Pagni "Marko Pilić, navigatore", per la regia di Bruno Cappelletti.

**Martedì 7 maggio**, nella Sala grande della Comunità, si terrà una conferenza del prof. Loris Dilena di Trieste sul tema "L'Istria, scrigno della natura". La conferenza è organizzata in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste.

### Avvisi

**Biblioteca e sala di lettura della Comunità** (Palazzo Besenghi)

Apertura: biblioteca ogni lunedì e giovedì dalle ore 17.00 alle 19.00, sala di lettura ogni giorno, eccetto il sabato e la domenica, dalle ore 16.30 alle 20.30.

**Bar sociale della Comunità** (Palazzo Besenghi)

Apertura: ogni giorno, eccetto i sabati e le domeniche, dalle ore 16.30 alle 20.30.



Partecipazione del Coro misto "Haliaetum" della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola alla Santa Messa dello scorso Lunedì dell'Angelo, celebrata da Mons. Andrej Sedej. Il coro, diretto con grande maestria da Claudio Strudthoff, ha accompagnato il sacro rito con un collaudatissimo repertorio di canti sacri. Si denota comunque un ulteriore forte impegno da parte del direttore artistico ad arricchire il repertorio del gruppo con altri brani liturgici. Infatti, accanto ai canti sacri già sentiti, e oltre al da poco varato *Agnus Dei* dalla Messa Aeterna Christi Munera del Palestrina, il coro ha presentato in sua prima esecuzione anche il *Kyrie* dalla stessa messa. Un tocco magico alla celebrazione religiosa l'ha dato l'*a solo* del soprano Eleonora Matijašič (nella foto): accompagnata all'organo dal Maestro Strudthoff, ci ha offerto uno splendido "Panis Angelicus" di Franck. I fedeli hanno premiato la partecipazione del nostro gruppo e della solista al rito con un applauso - a dire il vero, fuori dall'usuale.

Foto e testo: Claudio Chicco

## Non c'è più religione

*Qualche settimana fa si è parlato molto di quel singolare incidente stradale in cui un ciclista è andato a sbattere contro una vacca, uccidendola. Il pensiero di tutti correva in direzione del morbo della "mucca pazza". Il sopralluogo della polstrada, invece, ha decretato che si è trattato di un "ciclista pazzo", anzi di un ciclista in sbornia solenne. Sconcertante in tutto ciò è che all'estero si è parlato di un incidente accaduto in Slovenia, in realtà è accaduto sulle strade della Slavonia. Riteniamo che ciò dovrebbe far meditare coloro che ritengono compiuta la missione delle emittenti slovene in lingua italiana, cioè quelle che diffondono l'immagine del nostro paese oltre i confini dello stesso.*

G.S.

## Sport per tutti

A Dignano si è tenuto recentemente un interessante seminario sullo sport per tutte le età. Era organizzato dalla Sezione sportiva dell'Unione italiana in collaborazione con l'UISP (Unione italiana sport per tutti). Il programma si prefiggeva di aprire un percorso formativo sullo "sport per tutti", cioè per coloro che si rivolgono alle nuove opportunità legate al campo delle proposte associative e organizzative e a quelle relative alle nuove tendenze della pratica sportiva. L'aggiornamento si collocava nel programma '96 proposto di comune accordo dalle due istituzioni organizzatrici, programma che prevede incontri formativi e la realizzazione di iniziative sportive tese alla valorizzazione dell'ambiente naturale e culturale locale. Nell'ambito di questo abbiamo trovato particolarmente interessante il progetto "Verdazzurro" che consente a tutti la pratica di vari sport sotto la guida di personale esperto e a costi estremamente popolari. Varrebbe la pena sperimentarlo anche dalle nostre parti. L'appuntamento di Dignano, a cui hanno preso parte i massimi esponenti dell'UISP, provenienti da varie regioni italiane, era rivolto a operatori, dirigenti, animatori e tecnici, studenti e docenti di cultura fisica delle nostre Scuole e Comunità. Ci ha colpito la latitanza della stragrande maggioranza di questi "Interessati". Infatti, ai lavori del seminario questi ultimi erano in numero inferiore a quello dei coinvolti nell'organizzazione dell'incontro stesso.

Gianfranco Siljan

## I libri della nostra biblioteca

Tra gli ultimi arrivi nella nostra biblioteca ricordiamo alcune opere che possono essere di utilità a chi studia o semplicemente vuole approfondire la propria cultura.

Ricordiamo la Grande enciclopedia De Agostini su CD-ROM edita dalla Gedeo multimediale che è molto più di un'enciclopedia perché raccoglie 320.000 tra voci e argomenti corredati da foto, disegni, mappe, video animazioni, contributi sonori.

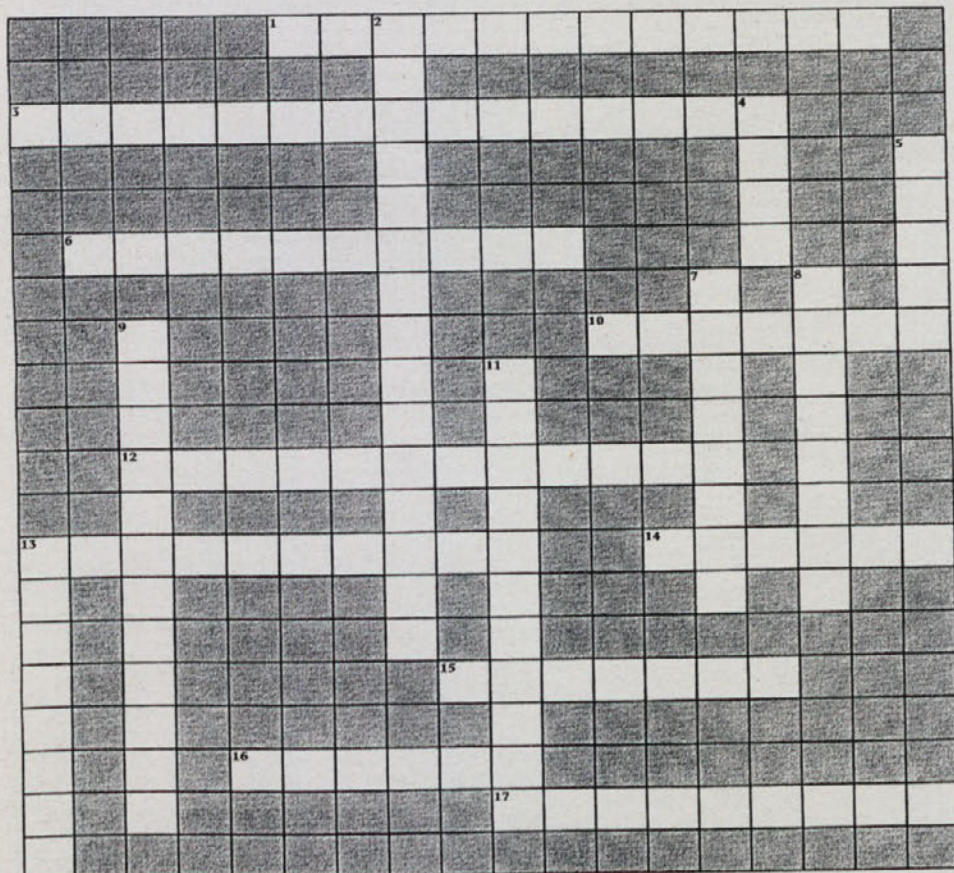
Il libro Pirano, di Pietro Kandler, nella riedizione del 1995, con prefazione di Diego de Castro è stato pubblicato per la prima volta a Parenzo nel 1879 e riporta una sintesi dei fatti storici più salienti che hanno interessato la vicina cittadina dalle sue origini.

Luigi Morteani, illustre studioso istriano, ha scritto tra l'altro un libro dove riporta Notizie storiche della città di Pirano, edito per la prima volta nel 1886. Il volume disponibile nella nostra biblioteca è una riproduzione anastatica pubblicata nel 1984 e riporta notizie storiche e culturali riguardanti la città.

Il libro L' Istria, note storiche, di Carlo De Franceschi, tratta la storia istriana partendo dall'origine del nome, arrivando agli inizi del XIX secolo. L'ultimo capitolo, che inizia con la frase «I popoli vengono valutati alla stregua della loro civiltà.», parla della cultura istriana come poteva essere vista da uno storico nel 1879, anno della prima pubblicazione dell'opera.

Il Mandracchio, foglio della Comunità italiana di Isola  
Redattore responsabile: A. Šumenjak  
Redazione: C. Chicco, M. Maurel, C. Moscarda, C. Raspolič,  
S. Sau, G. Siljan, A. Šumenjak  
Indirizzo: via S. Gregorčič 76,  
6310 Isola, Slovenia  
tel.-fax: +386 66 /65031, 65853

# ZABAVA - VABILA - SPOROČILA



## Vodoravno

1. Punk's not Dead
3. Fantje s Primorske (z damo)
6. Učitelj kitare
10. Konkurenti Kameleonov
12. Strašijo Ponoči
13. Pokojna Zebra
14. Najraje Primorec bi bil
15. Bivši Faraon Stojan
16. Avtor Pompjerja
17. Bend brez Gojca

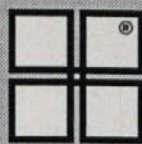
## Navpično

2. BBB
4. Iztok Novak
5. Depanger
7. Prosto Carinska Prodajalna
8. Slovenski pozdrav
9. Pokojni izolski pevec
11. Guido z kontroliranim poreklom
13. Yo! Smo šli v osmice...

Rešitve pošljite na naslov: MANDRAČ Veliki trg 1. Izola do torka 23. marca. Prejšnje križanke ni točno rešil nihče. Nagrado smo pojedli sami.

## forma ambient studio

Vam v četrtek, 25.4.1996  
pripravlja predstavitev  
celotnega proizvodnega programa



### induplati

in akcijsko prodajo  
šotorskega in  
športnega programa.

Ves dan vas pričakujemo v  
prodajnem centru Ruda.

## forma ambient studio

66310 Izola, Polje 21 ● tel. 066/ 61 833, fax:066/ 63 777

## NAGRADNA KRIŽANKA: VSI NAŠI GLASBENIKI

## MALI OGLASI

**PRODAM** plasrtični čoln  
(3m), komplet z vesli in pajoli  
(akacija) za 100.000 Sit.  
Pokličite popoldne na tel.: 61-050

- **PRODAM KITARO**, klasično s pick upom, vrečo in drugo  
opremo. NOVO! Cena 70.000 Sit. Informacije na tel.: 61-139  
(dopoldne) Tel.: 65-480 po 20.00 uri

**BN BOUTIQUE nina**  
IZOLA, LJUBLJANSKA 40, ☎ 066 81 225

**NOVO NOVO NOVO NOVO NOVO**

**VELIKA IZBIRA PRILOŽNOSTNIH SVEČANIH OBLAČIL  
ZA MATURANTKE - VALETO  
BIRMO in OBHAJILO**

**Ekzkluzivna izbira vseh ženskih modnih oblačil  
za pomlad in poletje**

*Ilina fotografik*

MANDRAČ je tednik KS občine Izola  
Naslov: Veliki trg 1, 66310 Izola, tel / fax.:066 / 61 - 139  
Predsednik časopisnega sveta:  
Glavni in odg. urednik: Drago Mislej  
Uredništvo: D. Mislej, V. Ostrouška, N.Zajc, T. Ferluga, Orlando  
H. (fotoreporter), Aljoša Šumenjak - pripravnik,  
Tehnični urednik: Davorin Marc  
Tednik izhaja v nakladi 2000 izvodov, cena 70 Sit.  
Založnik / elektronski prelom: GRAFFIT LINE, doo Izola,  
61-139  
ŽR: 51430 - 603 - 32431  
Tisk: Birografika BORI, Izola



## PARKIRANJE Z ADVOKATOM

Če kdo misli, da je pri problemih prometa in parkiranja v starem delu mesta lahko pokazati na krivca in na žrtev oziroma na dobrega in slabega, potem se moti. V tej zgodbi namreč enakovredno nastopajo različni igralci in vsak od njih ima nekaj časa prav, odvisno pač od tega, kdo jih ocenjuje. Občani se najraje jezimo na koncesionarja, ta se jezi na občino, občinski svetniki spet na koncesionarja, nezadovoljstvo pa ostaja. Tako je občinski set sprejel kar nekaj pobud v zvezi z urejanjem parkiranja in končno tudi odlok s to vsebino, ter sklep o tem, da imajo občani izole pravico do ene ure brezplačnega parkiranja na parkirnih prostorih, ki jih upravlja koncesionar. A kaj, ko ima koncesionar pogodbo v kateri nič ne piše o kakšni brezplačni uri in pogodba je pač močnejši dokument od sklepa občinskega seta. O tem se je v torek župan dr. Gasparini pogovarjal s koncesionarjem in njegovim odvetnikom, kaj so se dogovorili pa bomo šele izvedeli.

## KRIMINALIJE

Pomlad je za vse huda. Huda je pse, ki grizejo druge pse, pa tudi ljudi, huda je za študente, ki pričenjajo z izpiti, za dijake v pričakovanju mature, tudi zdravnikom se je nabralo dela, hudo je športnikom, saj sedaj potekajo zaključni boji...

### Saj to je noro...

Primorec, baje policiji dobro znan, je pregledal 6 odklenjenih avtomobilov. V enem je izvršil tatvino, ter nato odšel do izolske reševalne postaje. Meni nič tebi nič se je vsedel v reševalno vozilo in se mirne duše odpeljal še bolj norim avanturam naproti. Zalomilo se mu je že v Kopru, ko so ga ustavili prometni dečki. Zaslužil si je ovadbo.

### Šolske bombe

Ponovno je prišlo do lažne najave o nastavitvi bombe v osnovni šoli. Po pregledu so ugotovili, da nevarnosti ni, se pa zanka okrog naznanitelja vse oža in oža

### Montanje ruse

Baje znan Izolan se ga je nalezal. To sicer ni nič nenavadnega, vendar je znan Izolan kasneje počel bolj nenavadne zadeve. Zadeve so pa tekle takole; z najetim vozilom je šel v Polje in počel vragolije ter se sploh obnašal kot na rally-u. Pa je vozilo razbil in se za nameček baje močno ustrašil reakcije svoje žene. Dečki so reagirali normalno - napisali so predlog za sodnika za prekrške.

### Alkoholna pomlad

Skupina Izolanov v pomladi življenja se je opila do te mere, da je bila za eno deklet potrebno zdravniška pomoč. Razlogi niso znani.

V minulem tednu je en pes obgrizel tri občane. Zoper lastnika sledi predlog za sodnika za prekrške. Večkrat so zagoreli travniki, zgodilo se je nekaj prometnih nesreč. Ob vsem tem pa se pričena tudi aktivno delo v zvezi s problematiko kolesarjev. Nadzor bo zajemal predvsem rizične skupine (otroci, starejši).



## PRI VARČEVANJU OBRESTI TEČEJO HITREJE



Namensko varčevanje je danes še privlačnejše, kot si mislite. Prinaša vam ohranjanje vrednosti privarčevanih sredstev in zanimivo realno obrestno mero. Po enem letu varčevanja ali več lahko na podlagi varčevanja pridobite željeno posojilo pod ugodnejšimi pogoji. Z namenskimi varčevanji tako postanejo uresničljivi tudi denarno zahtevnejši načrti.

splošna banka koper